

٢٠١٢ حزيران في بيروت

### حضره رئيس وأعضاء اللجنة الفرعية

### المكلفة دراسة مشروع قانون حماية النساء من العنف الأسري

إن التحالف الوطني لتشريع حماية النساء من العنف الأسري، يتوجه إلى لجنتكم الكريمة بكامل أعضائها طالباً إعادة النظر بالمواد التي تم تعديلها ومن شأنها أن تفرغ مشروع القانون من مضمونه، كما أنها بصيغتها الجديدة تعرقل وصول النساء إلى القضاء بهدف الحصول على الحماية التي هي جوهر هذا المشروع وغايته الأساسية.

فإذا كنتم فعلاً تتفقون على رأي المجتمع المدني وناشطاته نأمل أن تأخذوا بعين الاعتبار ملاحظات التحالف الوطني الذي يمثل النسبة الأكبر من جمعيات المجتمع المدني التي تعاطى مواضيع العنف ضد المرأة وحقوق الإنسان والمواطنة المرفقة أسماءهم ريطاً.

إن أبرز التعديلات التي يجب إعادة النظر بها هي :

#### تعديل اسم المشروع بحيث لم يعد مخصصاً للنساء بل لكل أفراد الأسرة:

نحن نصرّ على إبقاء مشروع القانون مخصصاً للنساء، لأن النساء هنّ من يتعرض للعنف بسبب كونهن نساء. كما أن الدولة اللبنانية وبإقرار مشروع قانون خاص لحماية النساء، تكون قد أعلنت إدانتها لهذه الظاهرة التي لا تزال مقبولة أو مبررة إجتماعياً، وهذا ما يساهم في تطور الوعي الإجتماعي.

إن مسودة مشروع القانون، التي تقدمت بها منظمة كفى والتحالف الوطني لتشريع حماية النساء من العنف الأسري إلى مجلس الوزراء عام ٢٠٠٨ كانت تسمى "مسودة مشروع قانون لحماية النساء من العنف

"الأسرى" والإسم يدل على مضمون المسودة التي تضمنت فقط إجراءات حماية تلبى حاجات النساء المعنفات. في حين تم الإكتفاء وقتها بالنص على الإحالة الى قانون العقوبات مع مضاعفة عقوبة الجرم اذا ما ارتكب من أحد أفراد الأسرة، مع استحداث مادة تجرم اكراه الزوجة على الجماع. لذلك نحن نتمسك باسم المشروع "حماية النساء من العنف الأسري" لأن آليات الحماية الموجودة في نصوصه وضعت وفقاً لدراسة موضوعية لحاجة النساء من أجل إزالة العقبات التي تواجههن اذا ما اخترن اللجوء الى القضاء. أما الشق الخاص بالعقوبات فليتم إحالته الى قانون العقوبات كما جاء في المسودة الأساسية وقانون العقوبات هو قانون عام يحق لأي شخص اللجوء إليه والتقدم بشكوى اذا ما ارتكب بحقه جرم معاقب عليه في هذا القانون .

### تعديل المادة ٣-أ الفقرة ٤-٥ الخاصة بإكراه الزوجة على الجماع والتي أصبحت على الشكل التالي:

-أ-٧

"من أقدم بقصد إستيفائه للحقوق الزوجية في الجماع أو بسببه على ضرب زوجه أو إيذائه عوقب بإحدى العقوبات المنصوص عنها في المواد ٥٥٤ إلى ٥٥٩ من قانون العقوبات. في حال معاودة الضرب والإيذاء، تشدد العقوبة وفقاً لأحكام المادة ٢٥٧ عقوبات.

إن تنازل الشاكبي يسقط دعوى الحق العام في الدعوى التي تطبق عليها المواد ٥٥٤ و ٥٥٥ من قانون العقوبات. تبقى الأحكام التي ترعى حالات التكرار وإعتياد الإجرام نافذة في حال توفر شروطها."

-ب-٧

"من أقدم بقصد إستيفائه للحقوق الزوجية في الجماع أو بسببه على تهديد زوجه عوقب بإحدى العقوبات المنصوص عنها في المواد ٥٧٣ إلى ٥٧٨ عقوبات في حال معاودة التهديد تشدد العقوبة وفقاً لأحكام المادة ٢٥٧ عقوبات.

إن تنازل الشاكبي يسقط دعوى الحق العام في الدعوى التي تطبق عليها المواد ٥٧٧ و ٥٧٨ عقوبات تبقى الأحكام التي ترعى حالات التكرار وإعتياد الإجرام نافذة في حال توفر شروطها."

هذا النص لزوم ما لا يلزم لأن تجريم الضرب والإيذاء منصوص عليه في قانون العقوبات ولا يشترط تبيان السبب الذي أدى إلى التسبب بالضرب والإيذاء. ففي ظل قانون العقوبات الحالي تستطيع السيدة التي تعرضت للضرب والإيذاء أثناء مجامعة زوجها أن تشتكى بجرائم الضرب والإيذاء سندًا للمواد ٥٥٤ وما يليها من قانون العقوبات.

**إن المطلوب تجريمه هو انتهاك حرمة الجسد الذي لم يجرم في النص المقترن، أي فعل الإكراه بحد ذاته.**

إن لتجريم فعل الإكراه بذاته قيمة معنوية بغض النظر عن تجريم الوسائل التي اعتمدت للوصول إلى إكراه الزوجة على الجماع. إن النص كما ورد هو التناقض على التشريع ، فإذا وصلتم إلى قناعة أن الإكراه على الجماع لا يجوز حتى بالتهديد، الذي يمثل العنف المعنوي، فلماذا لا تذهبون مباشرةً إلى تجريمه دون محاولة الإنفاق هذه عن طريق تجريم ما هو مجرم أصلاً.

#### **المادة ٥ : المتعلقة بإنشاء القطعة المتخصصة والتي تنص على:**

"ينشأ لدى المديرية العامة لقوى الأمن الداخلي، قطعة متخصصة بجرائم العنف الأسري تتولى مهام الضابطة العدلية في الشكاوى المقدمة والمحالة إليها وفق أحكام هذا القانون."

تنظم القطعة وفق القوانين والأنظمة التي ترعى قوى الأمن الداخلي لتغطي كافة الأراضي اللبنانية.

يراعى في تشكيل القطعة أن تضم عناصر من الإناث وأن يكون عناصرها مدربين التدريب الكافي على حل النزاعات التوجيهي الإجتماعي. يجري أفراد القطعة تحقيقاتهم بحضور مساعدين إجتماعيين عارفين بالشؤون الأسرية وبحل النزاعات، يختارون من قائمة تضعها وزارة الشؤون الإجتماعية."

يجب أن يكون حضور الأخصائية الإجتماعية بناء على طلب الضحية وليس إلزامياً لأنه لا يجب أن نتعامل مع النساء كفاحرات.

كما يجب عدم حصر المساعدات الإجتماعية والمساعدات الإجتماعية بوزارة الشؤون الإجتماعية .  
نحن نطالب بأن يسمح للأخصائية الإجتماعية التي تختارها السيدة أو التي تكون برفقتها أثناء التقدم بالشكوى بحضور التحقيق اذا كانت هذه الإخصائية تابعة لمؤسسة أو جمعية مسجلة أصولاً ولديها مراكز استماع خاصة بالعنف الأسري .

## المادة ١٦ (أصبحت المادة ١٢) التي تنص على :

"أمر الحماية تدبير مؤقت يصدر عن المرجع القضائي المختص وفق أحكام هذا القانون بمناسبة النظر في قضايا العنف الأسري.

يهدف أمر الحماية إلى حماية الضحية وأطفالها وسائر المقيمين معها من الفروع المعرضين للخطر والمساعدين الإجتماعيين والشهود أو أي شخص آخر يقدم المساعدة للضحية وذلك لمنع استمرار العنف أو التهديد بتكراره. ويقصد بالأطفال، بمفهوم هذا القانون، أولئك الذين هم في حضانة الضحية وفق أحكام

**قوانين الأحوال الشخصية**"

- أولاً - إن أحكام الحضانة لا تسرى إلا في حال وقوع الطلاق أو الهجر بين الزوجين.
- ثانياً - إن الإعتماد على أحكام الحضانة لشمول الأطفال بالحماية يؤدي إلى التمييز بين الصبي والفتاة حيث عند الطائفة نفسها يكون سن الحضانة المقرر للصبي مختلف عن سن الحضانة المقرر للفتاة، الأمر الذي من شأنه أن يؤدي إلى شمول أحد الأطفال بالحماية واستثناء الآخر رغم أنهم موجودين (الصبي والبنت) مع الأم لحظة وقوع العنف.

إن قرار الحماية يجب أن يشمل من هم موجودون أو مقيمون مع المرأة عند وقوع العنف بمن فيهم الأطفال لأنهم في هذه الحال يكونون عرضة للعنف أو شهوداً عليه.

## المادة ١٧ (أصبحت المادة ١٣) : المتعلقة بأمر الحماية والتي تنص:

"يقدم طلب الحماية إلى قاضي التحقيق الواضع يده على الدعوى أو المحكمة الجزائية المختصة. وفي حالة الأخيرة يجري النظر فيه في غرفة المذاكرة.

يصح في كل الأحوال تقديم الطلب أمام قاضي الأمور المستعجلة بالصورة الرجائية.

يصدر القرار في الحالتين المبينتين في الفقرة الأولى أو الثانية خلال مهلة ثمان وأربعين ساعة.

"....."

إن مهلة ٤٨ هي مهلة طويلة جداً بالنسبة لسيدة تعرض للعنف خاصة اذا لم يكن لديها مكان تلجأ اليه فتكون مضطربة للبقاء في المنزل مع العنف. **لذلك يفضل أن تكون المهلة ٢٤ ساعة.** وعلى فرض أن السيدة تقدمت بالطلب نهار جمعة عندها سيكون عليها أن تنتظر الى يوم الإثنين لتحصل على قرار الحماية الأمر الذي يعرض حياتها للخطر في يومي الإنتظار . **كما يجب عدم مراعاة أيام التعطيل** أي يجب النص على أن القاضي يجب أن يبيت بالقرار بالمهلة المحددة حتى ولو كان اليوم الذي يليه يوم عطلة لأننا نعلم أن المهل تمتد اذا كان اليوم الأخير يوم عطلة.

#### ضمن الأحكام الخاتمية:

#### المادة ٢١ : التي تنص على إنشاء صندوق لمساعدة ضحايا العنف الأسري:

"ينشأ صندوق خاص يتولى مساعدة ضحايا العنف الأسري وتأمين الرعاية لهم وتوفير السبل الآيلة الى الحد من جرائم العنف الأسري وتأهيل مرتكبيها .

يمول الصندوق من:

- ١- مساهمات وزارة الشؤون الإجتماعية.
- ٢- الهبات.

يحدد نظام الصندوق بمرسوم يتخذ في مجلس الوزراء بناء على اقتراحى وزيري العدل والشؤون الإجتماعية.  
**يخضع الصندوق لوصاية وزارة الشؤون الإجتماعية.**"

ان الهدف من إنشاء صندوق هو مساندة النساء ضحايا العنف الأسري وهي مساندة ذات طابع طارئ ومستعجل، لذلك لا يجب ادخالهم في روتين الوزارات التابعة للدولة. نحن نعلم ما يعانيه من يقف على باب وزارات الدولة لطلب المساعدة ومتى يحصل على هذه المساعدة .

كما أن عمل الوزارات وتفعيل الصندوق لديها مرهون بسياسة الوزير المعنى ومع تغير الوزراء ممكن أن يفشل الصندوق لعدم ايمان الوزير بضرورة مساندة ضحايا العنف الأسري ونحن نتكلم عن النساء على الأخص وبما أن معظمكم مقتنع وصرح في الإعلام أن النساء هن النسبة الأكبر التي تتعرض للعنف وهن من سوف يستفدن من هذا المشروع.

وبما أنه يجب أن تكون ادارة الصندوق بيد جهة رسمية لكن مستقلة عن الوزارات وتعنى بقضايا النساء و تستشعر حاجاتهن وكون الهيئة الوطنية لشؤون المرأة اللبنانية هي الجهة الرسمية الوحيدة التابعة لمجلس الوزراء والتي تعنى بقضايا النساء وقد آن الأوان لتفعيل دورها وتوسيع صلاحياتها كما جاء في البيان الوزاري للحكومات السابقة، **ذلك نحن نطالب بأن يكون الصندوق تحت إشراف الهيئة الوطنية لشؤون المرأة** ويدار من قبل مجلس يمثل الوزارات المعنية والتي ستتكلف تخصيص مبلغ من ميزانيتها لهذا الصندوق (الشؤون الإجتماعية، الصحة، العدل...) إضافة إلى ممثلين عن القطاع المدني الذي يستقبل ضحايا العنف الأسري في مراكز استماعه ويقدم لهن المساعدة الإجتماعية والنفسية والقانونية المجانية

#### الإبقاء على المادة ٢٦ (أصبحت المادة ٢٢) والتي تنص على:

"باستثناء قواعد اختصاصمحاكم الأحوال الشخصية وأحكام الأحوال الشخصية التي تبقى مطبقة دون سواها وأحكام القانون ٤٢٢ تاريخ ٢٠٠٢/١٠/٦ (حماية الأحداث المخالفين للقانون أو المعرضين للخطر) تلغى جميع النصوص المخالفة لهذا القانون أو التي لا تتفق مع مضمونه."

إن هذه المادة أضيفت في مجلس الوزراء وهي مادة غير قانونية أصلًا. من هي الجهة التي تحدد وجود تعارض بين أحكام هذا القانون وقوانين الأحوال الشخصية أم عدمه؟؟ إن الهيئة العامة لمحكمة التمييز وبحسب المادة ٩٥ من قانون أصول المحاكمات المدنية هي الجهة الوحيدة التي تملك صلاحية البت في طلبات تعين المرجع عند حدوث اختلاف إيجابي أو سلبي على الاختصاص:  
أ- بين ممكنتين عدليتين.  
ب- بين محكمة ع判ية ومحكمة شرعية أو مذهبية.  
ت- بين محكمة شرعية ومحكمة مذهبية.  
ث- بين ممكنتين مذهبتين أو شرعيتين مختلفتين...".  
إن المادة ٩٥ المذكورة توضح عدم قانونية المادة ٢٦ من مشروع القانون.

نحن نطالب بإلغاء المادة بأكملها حيث أن الإبقاء على الجملة الحتمية (التي تبقى مطبقة دون سواها) تعود وتعطى الأولوية المطلقة لمحاكم وأحكام الأحوال الشخصية.

على أمل أن تؤخذ ملاحظاتنا جميعاً بعين الاعتبار كي يصدر القانون على مستوى توقعات النساء ضحايا العنف الأسري اللواتي ينشدن حماية الدولة لهن، وهذا من أبسط حقوقهن، وكذلك على مستوى توقعات المجتمع المدني الهدف إلى الإرتقاء بآليات حماية حقوق الإنسان بشكل عام وحقوق النساء بشكل خاص.

تفضلوا بقبول فائق الاحترام،

التحالف الوطني لتشريع حماية النساء من العنف الأسري

عنه



زوجاً روحاناً

مديرة منظمة كفى عنف واستغلال

## طلب منظمات المجتمع المدني

### "حملة تشريع حماية النساء من العنف الاسري"

إيماناً بمرجعية الدولة كمرجعية وحيدة لحماية مواطنها من أي اعتداء على كرامتهم سواء حصل في الإطار العام أو الخاص،  
وتكريساً لمبدأ الديمقراطية، وإحتراماً لإرادة الأكثريّة اللبنانيّة بإختلاف تنوّعها الطائفي، الثقافي،  
الإجتماعي والسياسي ...

إن الموقعين/ات أدناه بما يمتلكون يطالعون مجلس النواب وبشكل خاص اللجنة الفرعية المنبثقة عن  
اللجان النيابية المشتركة لدراسة مشروع القانون الوارد بالمرسوم رقم ٤١١٦ الرامي إلى حماية النساء  
من العنف الأسري برئاسة النائب سمير الجسر، تحمل المسؤولية التشريعية والإسراع باقرار مشروع  
قانون حماية النساء من العنف الأسري بعد إلغاء المادة ٢٦ منه.

الموقعون حتى تاريخ ٤ حزيران ٢٠١٢ :

١. الهيئة الوطنية لشؤون المرأة اللبنانية،
٢. المجلس النسائي اللبناني،
٣. الجمعية المسيحية للشاغبات في لبنان،
٤. التجمع النسائي الديمقراطي،
٥. اللجنة الأهلية لمتابعة قضايا المرأة،
٦. نحو المواطنة،
٧. جمعية مريم ومرتا،

٨. راهبات الراعي الصالح،
٩. مجموعة الأبحاث والتدريب للعمل التنموي،
١٠. جمعية النجدة الإجتماعية،
١١. جمعية تنظيم الأسرة،
١٢. مسار السياسات الشبابية،
١٣. تيار المجتمع المدني،
١٤. مؤسسة الحريري للتنمية البشرية المستدامة،
١٥. شبكة حقوق الأسرة،
١٦. الإتحاد العام للمرأة الفلسطينية،
١٧. جمعية تضامن،
١٨. الإتحاد الوطني للجمعيات الأهلية المتعاقدة مع وزارة الشؤون الإجتماعية،
١٩. جمعية "ألف" ،
٢٠. جمعية حماية حقوق الإنسان،
٢١. Indy act .
٢٢. المجموعة النسوية،
٢٣. حلم،
٢٤. مؤسسة عامل،
٢٥. إتحاد المعددين اللبنانيين،
٢٦. رابطة المرأة العاملة،
٢٧. جمعية المرأة الخيرية،
٢٨. منتدى النساء الفلسطينيات في لبنان،
٢٩. جمعية الرابطة النسائية الخيرية في طرابلس،
٣٠. جمعية الإتحاد النسائي التقدمي في لبنان،
٣١. رابطة أبناء بيروت
٣٢. منتدى صور الثقافي،
٣٣. جمعية سيدات الخيام،
٣٤. رابطة الإنماء – الورданية،

٣٥. جمعية سنا،
٣٦. اللجنة اللبنانية للسلام والحرية،
٣٧. جمعية تضامن المرأة العربية،
٣٨. جمعية إنعاش القرية للتعليم الريفي،
٣٩. كشافة بيبلوس،
٤٠. Shield
٤١. جمعية قدرات للحد من البطالة،
٤٢. بلدي،
٤٣. جمعية آفاق الإجتماعية الخيرية،
٤٤. جمعية محمد سليم الإجتماعية- الصرفند،
٤٥. جمعية حقوق،
٤٦. جمعية "كلنا مسؤول"،
٤٧. فدرالية السلام العالمي،
٤٨. GIL (Group for The Integration of Lebanon)
٤٩. جمعية "أبو مجاهد الوزير"،
٥٠. جمعية داري ،
٥١. الجمعية اللبنانية من أجل ديمقراطية الانتخابات LADE ،
٥٢. جمعية سيدات بعلبك،
٥٣. جمعية الغد للجميع،
٥٤. جمعية مبادرون،
٥٥. جمعية "إنما" الكتائب اللبنانية،
٥٦. تجمع النهضة النسائية،
٥٧. جمعية اليد الخضراء،
٥٨. حركة الكوادر والمتقين في لبنان،
٥٩. منظمة كفى عنف واستغلال،